Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): OR320-6					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				**Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)**	
Nominal heat output	Pnom	0.5	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	Pmin	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	Pmax,c	0.5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el_{max}	N.A.	kW	**Type of heat output/room temperature control (select one)**	
At minimum heat output	el_{min}	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el_{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

Mažas tepalinis radiatorius

OR320-6



220–240 V kint. srovė, 600 W

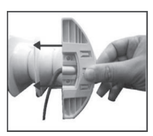
Šis produktas tinka tik gerai izoliuotoms patalpoms arba nenuolatiniam naudojimui.

Prietaiso aprašymas

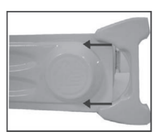


Atramos

Priekinė atrama



Galinė atrama



standing on a humid floor or when your hands or the appliance are wet.
- Do not leave the appliance unattended while it is connected to the power source.
- The appliance is hot after the appliance has been switched off. Let it stay for a short time, before remove.
- Do not use the appliance in the open air.
- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- This appliance is not meant for commercial use only exclusively for private use.
- Only trained personnel should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.
- In case of damage to the power cable this may only be replaced by a customer service authorized by the manufacturer.
- This appliance is filled with a precisely calibrated amount of specialist oil. The oil container should only be opened by qualified personnel. There is a severe risk of danger if the oil container is opened by anyone other than qualified personnel.
- No warranty for a possible damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated for unprofessionally repaired. In such a case, any warrant claim is void.

Cleaning and care

Always remove the plug and make sure that the appliance has fully cooled down before cleaning or dusting.
Only a damp cloth should be used to clean the appliance, after which it should be dried. Do not use scourers, scouring agents or solvents. Protect from dust of dirt if stored for long periods.



Disposal

Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord.
Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.

Safety regulations

- Plug the appliance only in an outlet as mentioned on the rating plate.
- Do not cover up the cable or run it under the carpet. Make sure that the cable is out of the way and not likely to trip anyone up.
- Do not connect the unit to a self-starting plug (e.g. time switch or thermostat).If the heating element switches on automatically and is covered by a cloth or if it is not placed at an adequate distance from other objects, danger of overheating and fire may arise!
- The appliance should not be positioned directly next to or under a plug socket. (With at least 90cm clearance.)
- Warning! The appliance remains hot even when it has been switched off! Allow to cool completely before packing away.
- An electric appliance is not a children's toy. Children are not aware of the hazards of electrical appliance. Therefore close supervision is necessary when the appliance is used by children. Keep children away from packing material, e.g. plastic bags.
- Do not use this appliance near the water contained in bath-tubs, washbasins or other receptables nor expose it to rain or other humidity.
- Should however the appliance falls into water, only take it out after pulling the plug. Then do not use the appliance anymore, but first have it checked by an authorized service department.
- Regularly check if the main cable is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug).Send it to the manufacturer for repair.

- The appliance must not be operated(disconnect the mains plug immediately)when
  - ✧ The appliance, casing or cable is damaged.
  - ✧ The appliance shows visible signs of damage.
  - ✧ A fault is suspected after a fall or the like.
  - ✧ In case of faults during use.
  - ✧ Before cleaning or moving the appliance from place to place.
  - ✧ After use.
- Never pull the plug out of the socket with wet hands.
- Never carry nor pull the appliance by the flex.
- Don't pull the flex over sharp edges. Don't wedge it.
- Do not bend the flex nor wind it around the appliance.
- The installation of a faulty current protective device with a rated breaking current offers you additional safety by ensuring that 30mA will not be exceeded in the house installation. Let your installation electrician advice you. Danger also exists with appliance which have been switched off, this is why, after use, the plug should be removed for the mains.
- Never put the appliance on hot surfaces or near open flames. Lay the cord so that it does not touch hot or sharp-edged objects. Do not use the appliance while

Naudojimas

Prieš naudojant
Prašome atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją. Joje pateikiamos svarbios rekomendacijos apie prietaiso naudojimą, saugą ir priežiūrą. Išsaugokite šią instrukciją ateičiai, kad galėtumėte surasti jums reikiamos informacijos, ir perduokite ją su prietaisu kitam naudotojui.

Šis prietaisas turi būti naudojamas tik pagal šioje instrukcijoje nurodytą numatytąją paskirtį.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti komerciniais tikslais – jis yra skirtas tik privačiam naudojimui.

Laikykitės pateiktos saugos informacijos.

Tinkamai pašalinkite pakuotės atliekas.

Aprašymas

1. Rankena
2. Reguliuojamas termostatas
3. 7 sekcijos
4. Jungiklis su šviesos indikatoriumi
5. Galinė atrama
6. Priekinė atrama

Techniniai duomenys
Įtampa: 220–240 V
Išvedama srovė: 600 W

Prieš naudojant pirmą kartą.
Išpakuodami prietaisą jį gerai apžiūrėkite, įsitikindami, kad jis nebuvo pažeistas.

Naudojimas
1. Prietaisą pastatykite saugioje vietoje, neatremdami į jokį šoną (aplink radiatorių turi būti ne mažesnė kaip 90 cm laisva erdvė).
2. Reguliuojamas termostatas (2) turi būti nustatytas išjungta padėtimi.
3. Prietaisą prijunkite prie elektros lizdo (tinka tik kint. srovės 230 V lizdas).
4. Įjunkite prietaisą pasukdami termostato reguliatorių (4) pagal laikrodžio rodyklę.







Naudojimas
Termostatas automatiškai reguliuoja reikiamą patalpos temperatūrą.
Lėtai sukite termostatą (2) pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą, ir įsijungs raudona įjungimo / išjungimo jungiklio švieselė. Spragtelėjimas žymi esamą patalpos temperatūrą.
(Tinka iki 6–8 m^2 patalpoms)
Norėdami padidinti temperatūrą, reguliuojamą termostatą (2) pasukite į dešinę. Norėdami sumažinti temperatūrą, reguliuojamą termostatą (2) pasukite į kairę. Prietaisas automatiškai įsijungs ir išsijungs, tokiu būdu reguliuodamas patalpos temperatūrą.

Šiame radiatoriuje naudojamas tepalas, todėl radiatorius atvėsta ilgai.
Prietaisą perkelkite tik naudodami rankeną. Draudžiama liesti sekciją (3), nes galima nusideginti.
Draudžiama ant radiatoriaus palikti bet kokius daiktus. Gaisro pavojus.
Šiuo prietaisu negali naudotis asmenys (ir vaikai) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar protinėmis galimybėmis arba neturintys reikiamos patirties ir (arba) žinių asmenys, jeigu jų neprižiūri ar su įrenginio tinkamu naudojimu nesupažindino už tokių asmenų saugą atsakingi asmenys. Stebėkite vaikus, kad jie nežaistų prietaisu.

Before using for the first time
Check when you are unpacking the appliance that it is not damaged in any way.

Operation
1. Position the appliance in a safe place, freestanding (with at least 90cm clearance).
2. Make sure that the variable thermostat (2) is in the "OFF" position.
3. Plug in the appliance (AC with voltage of 230 Volt only.)
4. Turn on the appliance when the thermostat regulator (4) is turned clockwise.







Usage
The thermostat automatically regulates the required room temperature.
Slowly turn the thermostat (2)in a clockwise direction until a click is heard and the on-/off switch goes red. The click shows the current room temperature.
(Suitable for rooms up to 6-8m^2)
To increase the temperature, turn the variable thermostat (2) to the right. To reduce the temperature, turn the variable thermostat (2) to the left. The appliance will turn itself on and off automatically to regulate the room temperature.

This radiator is oil-filled and therefore takes a long time to cool down.
Only move the appliance using the handle. Never touch the element (3).Danger of burning!
Never leave anything on top of the heater. Fire Hazard!
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory in mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Instructions for use

Before use
Please read these instructions carefully. They will give you important advice for the use, security and maintenance of the appliance. Keep the instructions carefully and, should the situation arise, pass them on to further users.

The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions.

This appliance is not meant for commercial use only exclusively for private use.

Observe the notes on safety regulations.

Dispose the packaging properly.

Description

1. Handle
2. Variable thermostat
3. 6 elements
4. Switch with light
5. Rear support
6. Front support

Technical data
Voltage: 220-240volt
Output: 500watt

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA
Prieš valydami prietaisą ar nušluostydami nuo jo dulkes, pirma būtinai ištraukite jo maitinimo šakutę iš elektros lizdo ir palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
Prietaisą valykite tik drėgna šluostę, o po to sausai nušluostykite. Nenaudokite šveistukų, šveičiančių priemonių ar tirpiklių. Apsaugokite prietaisą nuo dulkių ir purvo, jeigu ji padeda saugoti ilgam laikui.



Atliekų tvarkymas
Prieš pašalindami, paruoškite susidėvėjusį prietaisą taip, kad jo būtų neįmanoma naudoti. Atskirkite maitinimo laido šakutę ir nupjaukite laidą.
Elektros prietaisą būtina grąžinti į parduotuvę, kurioje jis buvo pirktas, ar perduoti oficialiam sąvartynui.

Saugos nurodymai
- Prietaisą junkite tik į vardinių parametrų plokštelėje nurodytas vertes atitinkantį elektros lizdą.
- Neuždenkite kabelio ir netieskite jo po kilimu. Kabelį išdėstykite kuo toliau nuo vaikščiojimo srities, kad už jo niekas neužkliūtų.
- Nejunkite prietaiso per savaiminio paleidimo įtaisą (pvz., laikmatį ar termostatą). Jeigu netyčia uždengtas ar nesaugiu atstumu nuo kitų paviršių išdėstytas kaitinimo elementas automatiškai išsijungs, prietaisas gali perkaisti ar sukelti gaisrą.
- Nestatykite prietaiso tiesiogiai prie ar po elektros lizdu. (Išlaikykite bent 90 cm atstumą).
- Įspėjimas! Prietaisas lieka įkaitęs net jį išjungus. Palaukite, kol prietaisas visiškai atvės, ir tik tuomet pakuokite.
- Elektros prietaisas nėra vaikams skirtas žaislas. Vaikai nesupranta elektros prietaisų keliamų pavojų. Akylai prižiūrėkite vaikus, jei jie naudoja ar yra šalia prietaiso. Pakuotės medžiagas, pvz., plastikinius maišelius, laikykite taip, kad jų nepasiektų vaikai.
- Nenaudokite šio prietaiso šalia vonių, praustuvių ar kitų vandens rezervuarų, ir pasirūpinkite, kad ant prietaisų nepatektų lietaus ar kitos drėgmės.
- Jeigu prietaisas įkrito į vandenį, pirma ištraukite šakutę iš lizdo, o po to išimkite prietaisą iš vandens. Nebenaudokite prietaiso, kol jį patikrins įgaliotasis servisas.
- Reguliariai patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas. Šiuo atveju draudžiama naudoti prietaisą (nedelsdami ištraukite šakutę iš elektros lizdo). Persiųskite gamintojui, kad suremontuotų.

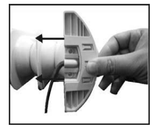
- Draudžiama šį prietaisą naudoti (būtina nedelsiant ištraukti šakutę iš elektros lizdo), kai:
  - ✧ Pažeistas prietaisas, korpusas ar laidas.
  - ✧ Yra akivaizdžių prietaiso pažeidimo ženklų.
  - ✧ Įtariama, kad prietaisas yra pažeistas dėl to, kad buvo nuvirtęs ar pan.
  - ✧ Įvykus trikčiai veikimo metu.
  - ✧ Prieš valant ar perkeliant prietaisą į kitą vietą.
  - ✧ Baigus naudoti
- Draudžiama traukti šakutę iš elektros lizdo drėgnomis rankomis.
- Draudžiama nešti ar traukti prietaisą laikant jo laidą.
- Netraukite laido aštriais kraštais. Nejspauskite laido.
- Nelankstykite laido ir nevyniokite aplink prietaisą.
- Įrenge apsauginį įtaisą, atjungiančią vardinę vertę viršijančią srovę, papildomai užtikrinsite, kad nebus viršijama 30 mA. Patarimo kreipkitės į elektriką. Net išjungus prietaisą, lieka likutinis pavojus, todėl, baigę naudoti prietaisą, ištraukite šakutę iš elektros lizdo.
- Draudžiama prietaisą dėti ant įkaitusių paviršių ar šalia atviros liepsnos. Laidą išdėstykite taip, kad jis nesiliestų prie įkaitusių ar aštrių daiktų. Nenaudokite prietaiso jį pastatę ant drėgnų grindų, arba jeigu šlapios rankos ar prietaisas.
- Nepalikite prie tinklo prijungto prietaiso be priežiūros.
- Prietaisas lieka įkaitęs net jį išjungus. Palaukite, kol jis atvės, ir tik po to perstatykite.
- Nenaudokite prietaiso atvirame ore.
- Naudokite tik pagal paskirtį, kaip aprašoma šioje instrukcijoje. Nenaudokite priedų, kurių nėra rekomendavęs gamintojas.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti komerciniais tikslais – jis yra skirtas tik privačiam naudojimui.
- Elektros prietaisų remontą patikėkite tik kvalifikuotiems specialistams. Dėl neprofesionalaus remonto naudotojui gali kilti didelis pavojus.
- Jeigu pažeistas maitinimo laidas, jo keitimą patikėkite tik gamintojo įgaliotam servisui.
- Šis prietaisas pripildytas tiksliai nustatyto kiekio specializuoto tepalo. Tepalo talpyklą leidžiama atidaryti tik kvalifikuotiems specialistams. Tepalo talpyklą atidarius ne profesionalui, gali kilti didelis pavojus.
- Garantija galimiems pažeidimams negalioja, jeigu prietaisas naudojamas ne pagal paskirtį, netinkamai, neprofesionaliai suremontuotas. Tokiu atveju garantija negalioja.

Appliance description

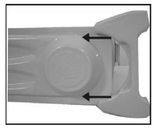


Montage supports

Front support



Rear support



Lietošana

Pirms lietošanas

Lūdzam rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Tajā tiek sniegtas svarīgas rekomendācijas par ierīces lietošanu, drošību un uzraudzību. Saglabāt šo instrukciju, lai to pēc vajadzības varētu atrast un izmantot vēlāk. Ja ierīce tiek atdota citam lietotājam, atdot tam līdzi arī lietošanas instrukciju.

Šo ierīci drīkst izmantot tikai saskaņā ar šajā instrukcijā norādīto un paredzēto pielietojamību.

Šī ierīce nav domāta komerciālajiem mērķiem – tā ir paredzēta tikai privātai lietošanai.

Rekomendējam ievērot sniegto drošības informāciju.

Rekomendējam atbilstoši likvidēt iepakojuma atliekas.

Apraksts

1. Rokturis
2. Regulējams termostats
3. 7 sekcijas
4. Slēdzis ar gaismas indikatoru
5. Aizmugurējais atbalsts
6. Priekšējais atbalsts

Tehniskie dati

Spriegums: 220-240 V

Iegūstamā strāva: 500 W

Pirms pirmās lietošanas reizes

Izpakojot ierīci, to rūpīgi aplūkot un pārliecināties, ka tā nav sabojāta.

Lietošana

1. Ierīci novietot drošā vietā, neatbalstot to ne pret kādām malām (apkārt radiatoram jābūt ne mazākai kā 90 cm brīvai starpai).
2. Regulējamu termostatu (2) jānoregulē izslēgtā stāvoklī.
3. Ierīci pieslēgt pie elektrības padeves ligzdas (atbilstoša tikai maiņstrāvas 230 V ligzda).
4. Ieslēgt ierīci, pagriežot termostata regulatoru (4) pulksteņrādītāja virzienā.

Ohutusreeglid

- Ühendage seade ainult nimiandmete plaadil mainituga sobivasse pistikupessa.
- Ärge katke kaablit ega viige seda vaiba alla. Veenduge, et kaabel ei oleks tee peal ees ega saaks põhjustada kellegi komistamist.
- Ärge ühednage seadet isekäivituva pistikuga (nt ajalüliti või termostaat). Kui kütteelement lülitub automaatselt sisse ja see on kaetud kangaga või ei asu teistest esemetest piisaval kaugusel, võib esineda ülekuumenemise ja tulekahju oht!
- Seadet ei tohi asetada otse pistikupesa kõrvale ega selle alla. (Vahemaa peab olema vähemalt 90 cm.)
- Hoiatus! Seade jääb kuumaks isegi pärast välja lülitamist! Laske sellel enne pakkimist täielikult jahtuda.
- Elektriseade ei ole laste mänguasi. Lapsed ei ole teadlikud elektriseadmega kaasnevatest ohtudest. Seetõttu on seadme laste poolt kasutamisel vajalik lähedane järelevalve. Hoidke lapsed eemal pakkematerjalist, nt kilekottidest.
- Ärge kasutage seda seadet vannides, kraanikaussides või muudes anumates asuva vee läheduses ega laske sellel puutuda kokku vihma või muu niiskusega.
- Kui seade peaks siiski vette kukkuma, võtke see välja ainult pärast vooluvõrgust eemaldamist. Seejärel ärge seadet enam kasutage, vaid laske seda esmalt kontrollida volitatud hooldusosakonnas.
- Kontrollige toitekaablit korrapäraselt defektide suhtes. Sellisel juhul ei tohi seadet tööle panna (eemaldage see kohe vooluvõrgust). Saatke see remondiks tootjale.
- Seadet ei tohi kasutada (eemaldage toitepistik kohe vooluvõrgust), kui
  - ✧ Seade, selle korpus või kaabel on kahjustatud.
  - ✧ Seadmel on nähtavaid märke kahjustustest.
  - ✧ Kukkumise vms järel kahtlustatakse riket.
  - ✧ Kasutamise ajal esinenud rikete korral.
  - ✧ Enne puhastamist või seadme ühest kohast teise liigutamist.
  - ✧ Pärast kasutamist.
- Ärge kunagi eemaldage pistikut pesast märgade kätega.
- Ärge kandke ega tõmmake seadet kunagi kaablist.
- Ärge tõmmake kaablit üle teravate äärte. Ärge seda kinni kiiluge.
- Ärge painutage kaablit ega kerige seda ümber seadme.
- Nimivoolutugevusega rikkevoolu kaitseseadme paigaldamine pakub teile täiendavat ohutust tagades, et maja elektripaigalduses ei ületata 30 mA. Laske paigaldaval elektrikul end nõustada. Oht esineb ka väljalülitatud seadme puhul, seetõttu tuleb pärast kasutamist pistik vooluvõrgust eemaldada.
- Ärge asetage seadet kunagi kuumadele pindadele ega lahtiste leekide lähedusse. Asetage kaabel nii, et see ei puudutaks kuumi ega teravate äärtega esemeid. Ärge kasutage seadet niiskel põrandal seistes või kui teie käed või seade on märjad.
- Ärge jätke toiteallikaga ühendatud seadet järelevalveta.
- Seade on pärast seadme väljalülitamist kuum. Laske sellel enne eemaldamist lühikest aega seista.
- Ärge kasutage seadet vabas õhus.

Mini oil filled radiator
OR320-6



220-240V/500W

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

Informacijos reikalavimai dėl elektra varomų vietinių patalpų šildytuvų

Modelio identifikatorius (-iai): OR320-6					
Parametras	Simbolis	Reikšmė	Mat. vnt.	Funkcija	T / N
Šilumos pajėgumas				**Šilumos įvesties tipas, skirta tik elektra varomiems vietos šildytuvams (pasirinkite vieną)**	
Nominali šiluminė galia	Pnom	0.5	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su integruotu termostatu	[ne]
Mažiausia šilumos galia (orientacinė)	Pmin	0	kW	Rankinis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Didžiausia nuolatinė šilumos galia	Pmax,c	0.5	kW	Elektroninis šilumos reguliatorius su kambario ir (arba) lauko temperatūros grįžtamuoju ryšiu	[ne]
Papildomas elektros suvartojimas				Ventiliatoriaus šilumos galia	[ne]
Nominali šilumos galia	el_{max}	Nenustatyta	kW	**Šiluminės galios / kambario temperatūros reguliavimas (pasirinkite vieną)**	
Esant mažiausiam šilumos kiekiui	el_{min}	Nenustatyta	kW	Vieno etapo šilumos galia, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
Veikiant parengties režimu	el_{SB}	0	kW	Du ar daugiau rankinio valdymo etapų, be kambario temperatūros kontrolės	[ne]
				Su mechanine kambario temperatūros termostato kontrole	[taip]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole	[ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir dienos laikmačiu	[ne]
				Su elektronine kambario temperatūros kontrole ir savaičių laikmačiu	[ne]
				Kitos valdymo parinktys (galima pasirinkti kelias parinktis)	
				Kambario temperatūros valdymas su buvimo kambaryje aptikimu	[ne]
				Kambario temperatūros valdymas su atviro langopatikimu	[ne]
				Su nuotolio valdymo parinktimi	[ne]
				Su adaptuoto paleidimo valdymu	[ne]
				Su darbo laiko apribojimu	[ne]
				Su juodos lemputės jutikliu	[ne]
Kontaktinė informacija:	UAB „Kesko Senukai Lithuania" Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

Informācijas prasības attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem

Modeļa identifikators (-i): OR320-6					
Vienība	Simbols	Vērtība	Mērvienība	Vienība	Mērvienība
Siltuma jauda				**Pievadītās siltuma jaudas veids tikai attiecībā uz vietējiem elektriskajiem sildītājiem (izvēlieties vienu)**	
Nominālās siltuma jauda	Pnom	0.5	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība, ar integrētu termostatu	[nav]
Minimālā siltuma jauda (indikatīvs)	Pmin	0	kW	manuāla siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Maksimālā pastāvīgā siltuma jauda	Pmax,c	0.5	kW	elektroniska siltuma uzlādes vadība ar telpas un / vai āra temperatūras atgriezenisko saiti	[nav]
Elektroenerģijas pašpatēriņš				siltuma jauda, darbinot ventilatoru	[nav]
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	N.A.	kW	**Siltuma jaudas veids/ telpas temperatūras regulēšana (izvēlieties vienu)**	
Pie minimālās siltuma jaudas	el_{min}	N.A.	kW	vienas pakāpes siltuma jauda un bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
Gaidīšanas režīmā	el_{SB}	0	kW	divas vai vairākas manuālas pakāpes, bez telpas temperatūras regulēšanas	[nav]
				ar mehānisku termostata telpas temperatūras regulēšanu	[ir]
				ar mehānisku telpas temperatūras regulēšanu	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un dienas darbības laika taimeris	[nav]
				elektroniska telpas temperatūras regulēšana un nedēļas darbības laika taimeris	[nav]
				Citas vadības iespējas (iespējamas vairākas izvēles)	
				telpas temperatūras regulēšana, ar klātbūtnes noteikšanu	[nav]
				telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga noteikšanu	[nav]
				ar tālvadības iespēju	[nav]
				ar adaptīvu ieslēgšanas vadību	[nav]
				ar darbības laika ierobežojumu	[nav]
				ar melnu spuldzes sensoru	[nav]
Kontaktinformācija	UAB „Kesko Senukai Lithuania" Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

Mini-õliradiaator
OR320-6

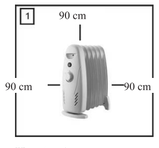


220-240 V / 500 W

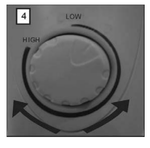
See toode sobib ainult korralikult isolatsiooniga ruumideks või juhuslikuks kasutamiseks

Enne esmakordset kasutamist
Veenduge seadet lahti pakkides, et see ei oleks mingil viisil kahjustatud.

Kasutamine
1. Asetage seade ohutuse kohta, kus on piisavalt vaba ruumi (vähemalt 90 cm vahemaad).
2. Veenduge, et reguleeritav termostaat (2) oleks asendis "väljas".
3. Ühendage seade vooluvõrku (ainult VV pingega 230 volti).
4. Lülitage seade sisse, kui termostaadi regulaator (4) on pööratud päripäeva.

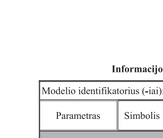


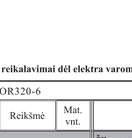


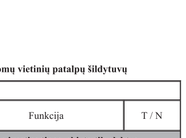


Kasutamine
Termostaat reguleerib ruumi soovitud temperatuuri automaatselt.
Pöörake termostaati (2) päripäeva kuni kuulete klõpsu ja sisse/välja lüliti läheb punaseks. Klõps tähistab ruumi käesolevat temperatuuri.
(Sobilik ruumidele suurusega kuni 6-8 m^2)
Temperatuuri tõstmiseks pöörake reguleeritavat termostaati (2) paremale. Temperatuuri langetamiseks pöörake reguleeritavat termostaati (2) vasakule. Seade lülitab end ruumi temperatuuri reguleerimiseks automaatselt sisse ja välja.

See radiaator on täidetud õliga ning seega võtab selle jahtumine kaua aega.
Liigutage seadet ainult käepidemest. Ärge kunagi puudutage elementi (3). Põletuste oht!
Ärge jätke kunagi midagi radiaatori peale. Tuleoht!
See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute poolt (sealhulgas lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, välja arvatud juhul kui neid jälgib või juhendab nende ohutuse eest vastutav isik.
Jälgige lapsi ja veenduge, et nad ei mängiks seadmega.







Lietošana
Termostats automātiski noregulē nepieciešamo istabas temperatūru.
Lēnām pagriezt termostatu (2) pulksteņrādītāja virzienā, kamēr izdzirdēsiet sprakšķi, un ieslēgsies sarkana ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža gaismiņa. Sprakšķis norāda esošo telpas temperatūru.
(Piemērots telpām, kuru platība ir līdz 6 m^2)
Ja vēlaties temperatūru paaugstināt, regulējamo termostatu (2) pagriezt pa labi. Ja vēlaties temperatūru samazināt, regulējamo termostatu (2) pagriezt pa kreisi. Ierīci automātiski ieslēgsies un izslēgsies, tādējādi regulējot telpas temperatūru.

Šajā radiatorā tiek izmantota eļļa, tādēļ radiators ilgi atdziest.
Ierīci pārvietot, ceļot to tikai aiz roktura. Aizliegts pieskarties pie sekcijas (3), jo iespējams apdedzināties. Uz radiatora ir aizliegts atstāt jebkādus priekšmetus. Ugunsgrēka apdraudējums.
Šo ierīci nedrīkst lietot personas (un bērni), kam ir fiziskie, morālie un prāta traucējumi, un personas, kurām nav atbilstošas pieredzes un (vai) informācijas, ja šīs personas neuzrauga vai tās ar ierīces atbilstošas lietošanas instrukciju neiepazīstina par šādu personu drošību atbildīgās personas. Uzraudzīt bērnus, lai tie nerotaļājtos ar šo ierīci.

TĪRĪŠANA UN UZRAUDZĪBA

Pirms ierīces tīrīšanas vai putekļu noslaucīšanas no tās, vispirms obligāti jāizslēdz ierīces elektrības padeves kontaktdakšiņa no elektrības padeves ligzdas un jāpagaida, kamēr ierīce pilnībā atdziest. Ierīci tīrīt ar mitru lupatiņu un pēc tam noslaucīt ar sausu. Nelietot abrazīvos sūkļus, abrazīvos līdzekļus vai šķaidītājus. Aizsargāt ierīci no putekļiem un netīrumiem, ja to uz ilgstošu laiku novietojat un neizmantojat.

Atlieku kārtošana

Pirms ierīces likvidēšanas, sagatavot to tā, lai ierīci vairs nebūtu iespējams izmantot. Atdalīt elektrības padeves vada kontaktdakšiņu un nogriezt vadu. Elektroierīci vajag obligāti nogādāt atpakaļ uz veikalu, kurā tā tika iegādāta, vai atdot to pārstrādāšanai oficiālai izgāztuvei.

Mazs eļļas radiators

OR320-6



220-240 V maiņstrāva, 500 W CE RoHS

Šis produkts ir piemērots tikai labi izolētām telpām vai nepastāvīgai lietošanai

Elektriliste ruumide kohtkütteseadmete teavitamisnõuete tabel

Mudeli identifikaator (id): OR320-6					
Toode	Sümbol	Väärtus	Ühik	Üksus	Ühik
Soojusväljund				**Sissetuleva soojuse liik, üksnes elektriliste soojust salvestavate kohtkütteseadmete puhul**	
Nominaalne soojusväljund	Pnom	0.5	kW	Soojushulga käsijuhtseadis sisseehitatud termostaadiga	[ei]
Vähim soojus-väljund (soovituslik)	Pmin	0	kW	Soojushulga käsijuhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Maksimaalne pidev soojusvõimsus	Pmax,c	0.5	kW	Elektrooniline soojushulga juhtseadis toa- ja/või välistemperatuuri tagasisidega	[ei]
Täiendav elektritarbimine				ventilaatoriga muudetav soojusvõimsus	[ei]
Nominaalse soojusväljundi puhul	el_{max}	N.A.	kW	**Soojusvõimsuse/toatemperatuuri seadistamise viis (valige üks)**	
Vähima soojusväljundi puhul	el_{min}	N.A.	kW	Üheastmelise soojusvõimsusega ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
Ooterežiimis	el_{SB}	0	kW	kaks või enam käsitsi valitavat kütmisastet ilma toatemperatuuri seadistuseta	[ei]
				mehaanilise termostaadiga toatemperatuuri seadistusega	[jah]
				toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	[ei]
				toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss ööpäevataimer	[ei]
				Toatemperatuuri elektrooniline seadistamine pluss nädalataimer	[ei]
				Muud seadistamise võimalused (võimalik mitu valikut)	
				toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	[ei]
				toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	[ei]
				kaugjuhtimisvõimalusega	[ei]
				koos kohanduva käivituskontrolliga	[ei]
				tööaja piiranguga	[ei]
				temperatuuri sensoriga	[ei]
Kontaktandmed	UAB „Kesko Senukai Lithuania“ Islandijos pl. 32 B, LT-51500 Kaunas				

- Kasutage seda seadet ainult selle ettenähtud otstarbel vastavalt käesolevale kasutusjuhendile. Ärge kasutage tootja soovituseta lisatarvikuid.
- See seade ei ole mõeldud kommertskasutuseks vaid eksklusiivselt ainult majapidamises kasutamiseks.
- Elektriseadmeid tohib remontida ainult vastava väljaõppega personal. Oskamatud remonditööd võivad põhjustada kasutajale märkimisväärset ohtu.
- Toitekaabli kahjustuste korral tohib seda asendada ainult tootja poolt volitatud klienditeenindus.
- See seade on täidetud täpselt kalibreeritud koguse eriõliga. Õlimahutit tohib avada ainult kvalifitseeritud personal. Õlimahuti avamisel muude isikute poolt peale kvalifitseeritud personali esineb tõsine oht.
- Garantii ei kata võimalikke kahjustusi, kui seadet kasutati ebaõigel otstarbel, valesti, või seda remonditi ebaprofessionaalselt. Sellistel juhtudel on kõik garantiinõuded kehtetud.

Puhastamine ja hooldus

Enne puhastamist või tolmu pühkimist eemaldage seade alati vooluvõrgust ja veenduge, et see on täielikult maha jahtunud.

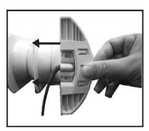
Seadme puhastamiseks tohib kasutada ainult niisket lappi, mille järel tuleb seade kuivatada. Ärge kasutage küürimisvahendeid ega lahusteid. Pikemaajalisel hoiustamisel kaitske seda tolmu ja mustuse eest.

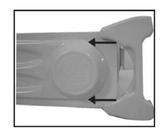
Käitlemine

Muutke kulunud seadmed kasutamatuks. Eemaldage toitepistik vooluvõrgust ja lõigake kaabel läbi.

Elektriseadmed tuleb tagastada selle müünud poodi või anda üle ametlikule ladustuskohale.







Drošības norādījumi

- Ierīci ieslēgt tikai galveno parametru plāksnē norādītās vērtības atbilstošā elektrības ligzdā.
- Kabeli nepārklāt un zem tā neklāt paklāju. Kabeli izvietot pēc iespējas tālāk no staigāšanas zonas, lai aiz tā neviens neaizķertos.
- Ierīci neslēgt, izmantojot spontānās ieslēgšanas ierīces (piemēram, taimeri vai termostatu). Ja netīšām pārklāts vai nedrošā attālumā no citām virsmām novietots sildelements automātiski ieslēgsies, ierīce var pārkarst vai pat izraisīt ugunsgrēku.
- Ierīci nenovietot tieši pie vai zem elektrības ligzdas. (Rekomendējam saglabāt vismaz 90 cm attālumu).
- Brīdinājums! Ierīce pēc izslēgšanas vēl kādu laiku saglabājas silta. Pagaidiet, kamēr ierīce pilnībā atdzisīs, un tikai tad pakojiet to.
- Elektrības ierīce nav bērniem domāta rotaļlieta. Bērni nesaprot elektrības ierīču izraisāmo apdraudējumu. Stingri uzraudzīt bērnus, ja tie izmanto ierīci vai atrodas tai blakus. Iepakojuma materiālus, piemēram, plastikāta maisiņus, uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci neizmantot blakus vannām, izlietnēm vai citām ūdens tvertnēm, kā arī parūpēties, lai uz ierīces nelītu lietus un neveidots mitrums.
- Ja ierīce iekritusi ūdenī, vispirms izraut vadu no kontaktligzdas un pēc tam no ūdens izņemt pašu ierīci. Nelietot ierīci, kamēr to nav pārbaudījis ražotāja pilnvarots serviss.
- Regulāri pārbaudīt, vai nav bojāts elektrības padeves vads. Šajā gadījumā ierīci lietot aizliegts (nekavējoties izraut kontaktdakšiņu no elektrības padeves ligzdas). Nosūtīt ierīci ražotājam, lai tas to saremontētu.

- Aizliegts lietot šo ierīci (no elektrības padeves ligzdas vajag obligāti izraut elektrības kontaktdakšiņu), kad:
  - Ir bojāta ierīce, korpuss vai vads.
  - Ir acīmredzamas ierīces sabojāšanās zīmes.
  - Ir aizdomas, ka ierīce ir bojāta, jo bija apgāzusies vai tml.
  - Gadījumā, ja darbošanās laikā rodas traucējumi.
  - Pirms tīrīšanas vai ierīces pārcelšanas uz citu vietu.
  - Beidzat lietot ierīci.



- Aizliegts ar mitrām rokām izraut kontaktdakšiņu no elektrības padeves ligzdas.
- Aizliegts nesāt un vilkt ierīci, turot to aiz vada.
- Nevilkt vadu gar asiem stūriem. Vadu nesaspiest starp citiem priekšmetiem.
- Vadu nelocīt un netīt to apkārt ierīcei.
- Iemontējot drošības ierīci, kas atslēdz galvenās vērtības pārslodzi, papildu nodrošināsiet, lai netiktu pārsniegta 30 mA. Rekomendējam vērsties pie elektriķa. Pat ierīci izslēdzot, saglabājas apdraudējums, tādēļ, beidzot lietot ierīci, rekomendējam kontaktdakšiņu izraut no elektrības padeves ligzdu.

Kasutusjuhend

Enne kasutamist

Palun lugege käesolevad juhised hoolikalt läbi. Need annavad teile tähtsat nõu seadme kasutamiseks, selle turvalisuse tagamiseks ja hooldamiseks. Hoidke juhised hoolikalt alles ja andke need vastava juhu korral järgmistele kasutajatele edasi.

Seadet võib kasutada ainult ettenähtud otstarbel vastavalt käesolevatele juhistele.

See seade ei ole mõeldud kommertskasutuseks vaid eksklusiivselt ainult majapidamises kasutamiseks.

Järgige ohutusereeglitega seotud märkusi.

Käidelge pakend korralikult.

Kirjeldus

1. Käepide
2. Reguleeritav termostaat
3. 6 elementi
4. Tulega lüliti
5. Tagumine tugi
6. Eesmine tugi

Tehnilised andmed

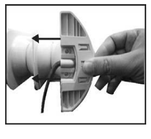
Pinge: 220-240 volti
Võimsus: 500 vatti

Seadme kirjeldus

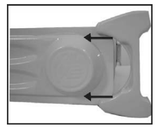


Tugede paigaldamine

Eesmine tugi



Tagumine tugi



- Ierīci aizliegts likt uz sakarsušām virsmām vai blakus atklātai liesmai. Vadu izvietot tā, lai tas nesaskartos ar sakarsētiem un asiem priekšmetiem. Nelietot ierīci, novietojot to uz mitras pamatnes, vai ja ir slapjas rokas vai saslapināta ierīce.
- Neatstāt bez uzraudzības pie elektrības padeves tīkla pieslēgtu ierīci.
- Ierīce saglabājas karsta, pat to izslēdzot. Pagaidīt, kamēr tā atdziest, un tikai tad pārvietot uz citu vietu.
- Ierīci nelietot brīvā dabā.
- Ierīci lietot tikai saskaņā ar noteikto pielietojamību, kā tas aprakstīts šajā instrukcijā. Nelietot papildu ierīces, kuras nerekomendē ražotājs.
- Šī ierīce nav domāta komerciālajiem nolūkiem. To drīkst izmantot tikai sadzīves lietošanai.
- Elektrības ierīces remontu uzticēt tikai kvalificētiem speciālistiem. Neprofesionāla remonta dēļ lietotājam var izveidoties liels apdraudējums.
- Ja ir bojāts elektrības padeves vads, tā apmaiņu uzticēt tikai ražotāja pilnvarotam servisam.
- Šī ierīce ir piepildīta ar precīzi noteikta daudzuma speciālu eļļu. Eļļas tvertni drīkst atvērt tikai kvalificēti speciālisti. Ja eļļas tvertni atver nekvalificēti speciālisti, lietotājam var izveidoties liels apdraudējums.
- Garantija nav spēkā parastiem bojājumiem, ja ierīce netiek lietota saskaņā ar noteikto pielietojamību, neatbilstoši vai neprofesionāli to samontējot. Tādā gadījumā garantija netiek piemērota.